

# IRUMA COM+COM



No. 338  
April  
2023

English

Edited by: Information Desk for Foreign Residents, Chiiki Shinko-ka, Iruma City Office, Tel: 04-2964-1111 ext. 2147

## RECONSTRUCTION PROJECT OF CITY HALL BUILDINGS STARTED



Aerial rendering of the New City Hall site with the new building (right) and the current C building. Another building for citizen's activities will be constructed where the A and B buildings are currently located.

To replace its A and B buildings that do not meet the current earthquake-resistance standards, Iruma City closed a contract last month for the design and construction of the new building. After the basic and execution designs starting in 2023 fiscal year, the actual construction will start in 2024 fiscal year, and the new building will be completed by the end of March 2026. The total project cost is expected to be 11,016 million yen, including the maintenance costs of the completed building until 2040. **Inquiries:** Kokyo Shisetsu Management Suishin-ka (Section for Promotion of Public Facility Management)

FY2023	FY2024	FY2025	FY2026	FY2027	To FY2040
Basic Design	Execution Design	Construction of new bldg.	Demolition of A & B bldgs./Construction of 3rd bldg.	Maintenance of New Building	

As for the Shimin Kaikan Hall, it is decided that a new building will be built on a new location. The old Hall also does not meet the current earthquake-resistance standards and has been closed since April 2021. **Inquiries:** Chiiki Shinko-ka (Section for Community and Culture)

## NEW SCHOOL YEAR STARTS THIS MONTH FOR IRUMA'S JAPANESE LANGUAGE CLASSES

### SATURDAY CLASS AT SANGYO BUNKA CENTER:

The classes are held on Saturdays from 2:00 p.m. to 4:00 p.m. at the Sangyo Bunka Center. The new year for classes starts on Saturday, April 8. Participants are grouped according to their fluency. Child-care services are available for the duration of classes (Prior registration is necessary). The Sangyo Bunka Center is a 15-minute walk from Iruma-shi Station.

### WEDNESDAY CLASS AT SEIBU BRANCH LIBRARY:

Classes will also be offered on Wednesday mornings from 10:00 a.m. to noon at the Seibu Branch Library in Bushi. The new year for Wednesday classes starts on May 10. Cultural events such as a cooking class will be scheduled. The Seibu Branch Library is a 5-minute walk from Bushi Station.

For both classes, the tuition fee is 1,500 yen for the first half of the year (up to the end of September). Applications are now being accepted at the Chiiki Shinko-ka in the City Office. Observations are welcome.

**Inquiries:** The Information Desk for Foreign Residents ☎04-2964-1111 ext. 2147  
<https://irumako.net/foreign-residents/japanese-language-classes/>

## DISPOSE OF ALL PLASTIC PRODUCTS AS "PLASTIC"

Iruma City has started to collect all waste plastic as "Plastic" for recycling. Before the "Plastic" category is only for containers, wrappings and lids with the square 'plastic' symbol. Hard plastic products, which used to be sorted into "Non-combustible," now go to "Plastic" category. Remove all metal, wood, or paper parts, and put into a transparent bag. Thank you for your cooperation. **Inquiries:** Sogo Clean Center ☎04-2934-5546

These hard plastic products are to be collected as "Plastic" for recycling.



## HOLIDAY MEDICAL SERVICES

If you or a family member becomes sick or injured on these days, visit a hospital on the list. Healthcare covered by health insurance is provided from 9:00 a.m. to noon and 1:00 to 5:00 p.m. Please make a call before visiting. These services are basically for patients who do not need to be hospitalized.

	Name of hospital	Specialized in	Address	Tel.		Name of hospital	Specialized in	Address	Tel.
Apr. 2	Kaneko Byoin	Internal medicine	Araku 680	04-2962-2204	Apr. 23	Iruma Heart Byoin	Internal medicine	Koyata 1258-1	04-2934-5050
9	Harada Byoin	Internal & Surg.	Toyooka 1-13-3	04-2962-1251	29	Harada Byoin	Internal & Surg.	Toyooka 1-13-3	04-2962-1251
	Kobayashi Byoin	Internal medicine	Miyadera 2417	04-2934-5121		Kaneko Byoin	Internal medicine	Araku 680	04-2962-2204
	Toyooka Seikei Geka Byoin	Surgery	Toyooka 1-7-16	04-2962-8256		Toyooka Seikei Geka Byoin	Surgery	Toyooka 1-7-16	04-2962-8256
16	Seibu Iruma Byoin	Internal medicine	Noda 3078-13	04-2932-1121	30	Kobayashi Byoin	Internal medicine	Miyadera 2417	04-2934-5121
	Toyooka Daiichi Byoin	Surgery	Kurosu 1369-3	04-2964-6311		Toyooka Daiichi Byoin	Surgery	Kurosu 1369-3	04-2964-6311

Kyukyu Denwa Sodan (Emergency consultation hotline) is available 24 hours a day, 365 days a year: Push #7119 or Dial 048-824-4199. As for children, Shoni Kyukyu Denwa (pediatrics hotline): Push #8000 or Dial 048-833-7911. Nurses give advice on whether to seek hospital care for sudden illnesses or injuries.

**Saitama COVID-19 Hotline for Foreign Residents: ☎048-711-3025**

24 hours/7 days in English, 汉语, Español, Português, 한국·조선어, Tagalog, ภาษาไทย, Tiếngviết, bahasaindonesia, नेपाली and simple Japanese.

## HOW ABOUT TWO-NIGHT TRIP TO SADO ISLAND?



The Iruma International Friendship Society plans a three-day tour to Iruma's sister city Sado, an island in Japan Sea. The tour starts on June 10 (Sat) at 6:30 a.m. from Iruma-shi Station and comes back on June 12 (Mon) around 8:00 p.m. In Sado, the tour

will visit an old sake brewery, walk around a historic town area and enjoy hiking along the beach. Fee is 41,000 yen per person with 2,000 yen discount for the society members. The number is limited to the first 25. Apply by phone or in person from April 19 (Wed) at 9:00 a.m. at the Chiiki Shinko-ka. **Inquiries:** Chiiki Shinko-ka (Section for Community and Culture)

### Shimin-ka Opening on Saturdays:

**April 8 & 22, 8:30 a.m. to Noon**

Report of moving-in/moving-out; Issuance of certificate of residence (juminhyo)/ family register (koseki); Registration of seal/issuance of certificate of registered seal; Report of birth, death, marriage, divorce and other family register-related events

## SUBSIDY FOR SHINGLES VACCINE



It is recommended that adults 50 years and older should take vaccination to prevent shingles and related complications. This month Iruma City started a new program to provide subsidy for shingles vaccination. The amount of subsidy is 4,000 yen per dose (live vaccines need one dose only, while inactivated vaccines need two doses). Apply with your certificate of vaccination and receipt within one year after receiving the vaccine. **Inquiries:** Chiiki Hoken-ka (Section for Community Health)



### NEW TENANTS BEING ACCEPTED FOR PREFECTURAL APARTMENTS

Application forms will be handed out between April 3 and 21 at the Toshi Keikaku-ka in Iruma City Office.

**Inquiries:** Saitama Jutaku Kyokyu Kosha (Public Housing Agency) ☎048-829-2875

Get the latest news in Iruma from **FBI** on **FM CHAPPY 77.7 MHz**

**Every Tuesday 7:00-7:30 p.m. in English with DJ Andi**

**1st & 3rd Tuesday 7:30 to 7:55 in Spanish with DJ Patty**  
**2nd & 4th Tuesday 7:30 to 7:55 in Chinese with DJ Yinglan**

## EVENTS THIS MONTH

### AMIGO! SPRING ART FESTIVAL

April 15 (Sat) from 10:00 a.m. to 3:00 p.m. at AMIGO! Spring art event featuring an art exhibition, craft workshops and much more! Events are basically free or for affordable fees. Related art exhibitions are open from April 1 (Sat) to 15 (Sat). See AMIGO! website for the details: <http://i-amigo.net/index.htm> **Inquiries:** AMIGO! ☎04-2931-3500

### FISHING EXPERIENCE FOR CHILDREN

April 16 (Sun) at 10:30 a.m. at the upstream of Naka-bashi Bridge near Bushi Station. Elementary school children and their parents can enjoy rainbow trout fishing at Iruma River. Fee is 600 yen including fishing tools, baits and insurance. Register after April 10 by phone at the Iruma Fishery Association (☎042-973-2389) or Executive Committee (☎090-7941-1900). **Inquiries:** Kodomo Tsuru Taiken Jikko linkai (Executive Committee)

### ATAGO SHRINE 'OTORO' FESTIVAL

April 22 (Sat) and 23 (Sun) from noon to 9:00 p.m. at Atago Shrine in Toyooka and along Machiya-dori. This is the spring festival for Atago Shrine which has a 700-year history. Machiya-dori and a part of Hanamizuki-dori will be closed to traffic during the festival celebrations. Bus routes passing along these roads will be changed for the two days of the festival. **Inquiries:** Mr. Udagawa ☎04-2964-7000

### SPECIAL STORY TELLING @Sangyo Bunka Center

April 22 (Sat) and 23 (Sun) at 2:00 p.m. Storytelling, finger play songs and craft making. Free of charge. No prior registration is necessary. **Inquiries:** City Main Library ☎04-2964-2415

### NEW TEA LEAVES FESTIVAL

May 2 (Tue) between 8:45 and 11:30 a.m. at the tea garden beside the city office building. Celebrate the new season of green tea! Free give-away of green tea bags, demonstration of hand-rolling tea processing, and sales of packed tea. **Inquiries:** Nogyo Shinko-ka (Section for Agriculture Promotion)

### IRUMA TEA FESTIVAL

May 3 (Holiday) between 9:15 and 5:00 p.m. along Kagiya Sakaemachi-dori. The whole street changes to a festival site. Events include sale of new tea leaves, a show for children, performance of school bands and much more. **Inquiries:** Festival Committee ☎090-1880-4385



### JIDO (CHILDREN) CENTER FESTIVAL

May 5 (National Holiday) from 10:00 a.m. 5:00 p.m. at Jido (Children) Center. Lots of events for children! Planetarium will be shown free on the day.

**Inquiries:** Jido Center ☎04-2963-9611

## CITY COMMENCED FY 2023 BUDGET

### Even More Strategic Budget Allocation

Based on the approval by the city assembly in March, Iruma City has commenced implementing its budget for the 2023 fiscal year. Expecting a gradual recovery trend of economy, the City's budget for the general account for FY 2023 will be 48,010 million yen, increase by 3,000 million yen year-on-year. The budget focus on promoting industry by preparing industry sites, facilitating public service through DX, and enhancing the efforts for 2050 carbon neutrality. The budget also includes the restration and repairing of the former Kurosu Bank building and the designing of the new city hall building. On the other hand, the last year's plan for the development of a new landfill site has been aborted with the efforts of reducing the total volume of incineration ash. **Inquiries:** Zaisei-ka (Section for Finance)



## Information Desk for Foreign Residents

Located on the second floor of the City Office. All consultations are kept confidential. **English:** Every Tuesday and, by appointment, 2nd & 4th Friday; **Spanish:** Every Wednesday; **Chinese:** April 6 and May 11 (First Thursday of the month). **All from 9:00 a.m. to noon.** Consultations by fax (04-2964-1720), by e-mail ([i-society@city.iruma.lg.jp](mailto:i-society@city.iruma.lg.jp)), or by LINE video talk (needs to make friends with International Friendship Society first) are welcome.